



Our Lady of Refuge

OUR MISSION: "Our Lady of Refuge Parish is a place of safety and a beacon light for the local community. All people, young and old and of any culture, are welcome to take refuge in our parish and rest in the Lord. We live our faith in service to the community."

29th Sunday in Ordinary Time

October 19, 2025

PARISH STAFF

Rev. Roberto Gomez Pastor	408.715.2286 roberto.gomez@dsj.org
Rev. Duong Nguyen Parochial Vicar	408.715.2285 duong.t.nguyen@dsj.org
Rev. Louis Lava (Leveil) Tamil Catholic Community Priest	Cel. 408.708.5031 anthony.louis.lava@dsj.org
Sr. Mariann Bich Dam Le, LHC Director of Vietnamese Catechist	408.715.2283 mariann.le@dsj.org
Luis L. Miranda Office & Business Manager	408.715.2282 luis.lopezmiranda@dsj.org
Arturo Reyes Director of Hispanic Ministry/ Confirmation Coordinator	408.715.2276 arturo.reyes@dsj.org
Imelda Contreras Office Admin Assistant - English / Spanish	408.715.2277 imelda.contreras@dsj.org
Thanh-Thao (Sue) Do Office Admin Assistant - Vietnamese / English	408.715.2280 sue.do@dsj.org
Yasmine Flores Office Admin Assistant - English / Spanish	408.715.2281 yasmine.flores@dsj.org
Catholic Charities of Santa Clara Co.	408.715.2284 lgonzalez2@catholiccharitiesscc.org

Xin lưu ý:

Bí tích Hoà giải sẽ có liên sau Thánh lễ 8 giờ sáng Thứ bảy mỗi tuần.

Bí tích Rửa Tội cho trẻ em sẽ vào Thứ bảy tuần thứ hai của mỗi tháng. Khi ghi danh, xin cha mẹ đem theo giấy khai sinh của bé.

Xin quý anh chị em liên lạc với các Cha trong Giáo xứ ít nhất là 6 tháng nếu muốn cử hành Bí tích Hôn nhân trong nhà thờ.

Anh chị em nào muốn về Việt Nam cử hành Bí tích Hôn phối, xin liên lạc với các Cha trong Giáo xứ ít nhất là 3 tháng để viết thư giới thiệu cho các Cha xứ bên Việt Nam.

Nghi thức Xức dầu bệnh nhân sẽ vào thứ Năm đầu tháng trong thánh Lễ Lòng Chúa Thương Xót lúc 6:30 chiều.

WEEKLY MASS SCHEDULE HORARIO SEMANAL DE MISAS CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Vigil Saturday | Sábado Vigilia
Thứ Bảy-Lễ Vọng

5:00 PM..... Tiếng Việt
7:00 PM..... Mass in Tamil

SUNDAY | DOMINGO | CHÚA NHẬT

8:00 AM..... Thánh lễ tiếng Việt
10:00 AM..... Misa en Español
12:00 PM..... Mass in English
1:30 PM..... Misa en Español
4:00 PM..... Thánh lễ tiếng Việt

WEEKDAY MASSES:

Monday - Saturday: 8:00 AM Vietnamese

Tuesday - Friday: 9:00 AM Spanish

Wednesday: 5:00 PM Perpetual Help Mass

1st. Thursday: 6:30 PM Divine Mercy Mass
Vietnamese, English & Spanish

Eucharistic Silent Adoration
Fridays: After 9am Mass until 6pm

Confessions in English/Spanish:
Tuesdays: After the 9am Mass
Fridays: 5pm - 6pm

Confessions Vietnamese:
Every Saturday after 8am Mass

Bí tích Hoà giải sẽ có liên sau Thánh lễ 8 giờ sáng Thứ bảy mỗi tuần.

Weekly Collection & Donations Summary Report

Week Ending on	Total Sunday 1st and 2nd collections:
9/14/2025	\$9,944.00
9/21/2025	\$11,357.00
9/28/2025	\$9,970.00
10/5/2025	\$9,585.00
10/12/2025	\$10,441.00
Sep/2025 Online Transactions:	\$3,843.32
ADA-2025 Campaign Pledged Amount on Wk-36:	\$1,135.00
ADA-2025 Campaign Total Pledged Amt. as of Wk-36:	\$156,231.00

OFFICE HOURS

HORARIO DE OFICINA
GIỜ LÀM VIỆC VPGX

TUE - FRI | MARTES - VIERNES |
Thứ Ba - Thứ Sáu

9:00 AM—12:00 PM & 1:00—6:00 PM
SATURDAY | SÁBADO | THỨ BẢY
9:00 AM—12:00 PM

PARISH OFFICE CLOSED ON
SUNDAY, MONDAY & HOLIDAYS

HOSPITAL EMERGENCY NUMBER:
(408) 345-2445

CẦU NGUYỆN: CUỘC CHIẾN ĐẤU ĐỂ TIN VÀO TÌNH YÊU

Lm. Jeffrey F. Kirby

WHĐ (23.05.2023) - Có lẽ, nhiều lần trong cuộc sống, con tim lạc lối dẫn chúng ta tới việc nghĩ rằng mình bị bỏ rơi, hoặc chúng ta phải tự thân lo cho vận mệnh và sự sống còn của mình. Tuy nhiên, chúng ta cần nhận ra rằng ngay giữa những trần trở như vậy, thì tận thâm tâm, chúng ta luôn có một khao khát sâu xa là muốn được lắng nghe, được đón nhận, và đây chính là chân lý triệt để về tình yêu bao la của Thiên Chúa chân thật duy nhất dành cho mỗi chúng ta. Cũng chính bởi tình yêu cao sâu này mà chúng ta được tạo dựng và được kêu gọi để thông phần vào tình yêu này trong suốt cuộc đời và thậm chí cho đến mãi ngàn đời.

Như Đức Bê-nê-đi-ctô XVI đã dạy:

“Chúng ta không phải là một sản phẩm ngẫu nhiên và vô nghĩa của sự tiến hóa. Mỗi chúng ta là kết quả của tư tưởng của Thiên Chúa. Mỗi chúng ta đều được mong muốn, mỗi chúng ta đều được yêu thương, và mỗi chúng ta đều cần thiết”.

Bất cứ khi nào cầu nguyện, là chúng ta đang thực hiện một hành vi đức tin, đó là tin vào tình yêu của Thiên Chúa dành cho chính chúng ta. Chúng ta thể hiện ước muốn, dù là yếu ớt hay mạnh mẽ, để liên kết với Thiên Chúa và đón nhận cũng như sống theo giao ước mà Ngài đã thiết lập với chúng ta.

Vì lý do này, Sách Giáo lý Giáo hội Công giáo nhấn mạnh rằng, cầu nguyện là một giao ước và sự hiệp thông với Thiên Chúa:

“Trong Giao Ước Mới, cầu nguyện là mối tương quan sống động của con cái Thiên Chúa với Cha của mình, Đấng nhân lành vô biên, với Chúa Giêsu Kitô, Con của Ngài và với Chúa Thánh Thần”.

Cuộc chiến đấu để cầu nguyện là cuộc chiến đấu để tin vào tình yêu.

Sách Giáo lý nhấn mạnh điểm này:

“Thiên Chúa kêu gọi con người trước. Con người có thể quên Đấng Tạo Hóa hoặc lẩn tránh nhan Ngài; Con người có thể chạy theo ngẫu tượng hoặc buộc tội Thiên Chúa đã bỏ rơi mình; nhưng, Thiên Chúa hằng sống và chân thật không ngừng mời gọi mỗi người đến với cuộc gặp gỡ mâu nhiệm được gọi là cầu nguyện”.

Nhận thức rõ như vậy về sự cầu nguyện có thể đảo lộn mọi thứ đối với nhiều tín hữu. Trong một thế giới bị ám ảnh bởi tiền bạc, bởi nỗi trơ trọi thương nghiệp, bởi tính háms lợi và các mối tương quan được xác định bởi nguyên tắc có qua có lại lạnh lùng và khắc nghiệt, thì việc nhận thức rằng cầu nguyện không phải là để đạt được điều gì đó hoặc yêu cầu điều gì đó khiến người ta bối rối.

Chúng ta có thể tự hỏi liệu cầu nguyện có ích lợi gì nếu chúng ta không đạt được điều gì từ cầu nguyện. Ngay chính khi tự vấn như vậy cũng đã là dấu cho thấy chúng ta đã chấp nhận về tình yêu và các mối tương quan.

Nếu nhìn nhận về lợi ích, thì một trong những lợi ích đầu tiên của việc cầu nguyện đó là giúp chúng ta tái hiểu biết về tình yêu và đào sâu hơn về giá trị và ý nghĩa của những mối tương quan đích thực.

Sách Giáo lý tuyên bố rõ ràng và mạnh mẽ rằng các chiều kích của cầu nguyện là “các chiều kích của tình yêu Đức Kitô”.

Do đó, cầu nguyện không thể bị giảm thiểu hoặc tối thiểu hóa thành việc đạt được những gì chúng ta muốn, đưa ra một danh sách những nguyện vọng, hoặc đề bạt tối hậu thư với Thiên Chúa. Trái lại, cầu nguyện là một lời mời gọi chúng ta giảm bớt những căng thẳng, ngừng lại những kỳ vọng và đòi hỏi thế tục, để sống chậm lại, để mở lòng ra, để thanh thản, bình an đặt mình trước sự hiện diện của Thiên Chúa, Đấng luôn yêu thương chúng ta.

Thực tại của cầu nguyện rất nhân bản, nguồn mạch mang lại sự tươi mới tâm linh đến nỗi nhiều người bị cám dỗ để chối bỏ tính chân thực của cầu nguyện. Họ giả định rằng chắc chắn cầu nguyện phải là một cái bẫy, một khúc mắc, một số động cơ, hoặc sự lừa dối thâm kín nào đó.

Tuy nhiên, cầu nguyện là tất cả những gì như nó là. Không có nghị trình giấu ẩn của Thiên Chúa. Không có gian lận hoặc lừa dối. Cầu nguyện thực sự là lời Thiên Chúa mời gọi chúng ta ở lại trong mối tương quan sống động và thiết yếu với Ngài.

Chắc chắn, cầu nguyện sẽ mang lại những khoảnh khắc hoán cải. Chúng ta sẽ thay đổi lối nghĩ, nhìn mọi thứ từ nhãn quan khác, biến đổi con tim và cảm thấy bắt buộc phải sống cuộc đời mình theo một cách thế mới. Cầu nguyện sẽ hạ bệ thần tượng, giúp tương đối hóa những thứ mà chúng ta từng cho là siêu phàm. Cầu nguyện sẽ tái định hướng các ưu tiên, và mở rộng sự đa dạng của chúng ta.

Cầu nguyện sẽ dẫn chúng ta đến gặp tình yêu vô điều kiện và được hoán cải nhờ tình yêu đó. Chúng ta sẽ trải nghiệm tình yêu đích thực trong tất cả chiều sâu và chiều rộng của nó. Chúng ta sẽ học để biết yêu thương và cảm thấy được thúc đẩy để chia sẻ tình yêu thương với người khác.

Có được như thế, chúng ta sẽ nhận ra rằng chúng ta là con cái của Thiên Chúa. Chúng ta không phải là những đứa trẻ mồ côi bị bỏ lại để tự tạo ra thế giới và ý nghĩa cuộc sống cho riêng mình. Thật vậy, chúng ta là con của Cha nhân từ, Đấng muốn dạy dỗ, hướng dẫn chúng ta hiểu được vẻ đẹp của cuộc sống, ý nghĩa của sự tốt lành, và sức mạnh của tình yêu.

Nt. Anna Ngọc Diệp, OP

Dòng Đa Minh Thánh Tâm

Chuyển ngữ từ: cruxnow.com (21. 5. 2023)



ORDER OF CHRISTIAN INITIATION WORKSHOP

CONTENT FOR PURIFICATION AND ENLIGHTENMENT

Discussion, Instruction and Best practices for:

- Rite of Sending
- Rite of Election
- Content on the Period of Purification
- Scrutinies



8:30 am - 12:30 pm
SATURDAY, OCTOBER 25, 2025



Saint Lucy Catholic Church -
Parish Activity Center
2350 WINCHESTER BLVD., CAMPBELL, CA



DIocese of
SAN JOSE

REGISTER NOW



ORDER OF CHRISTIAN INITIATION FOR ADULTS

If you are an adult and are in need of the Sacraments of Baptism, Eucharist and Confirmation, please call Arturo Reyes at 408-715-2276.

ORDEN DE INICIACIÓN CRISTIANA PARA ADULTOS

Si usted es un adulto y necesita el Sacramento de Bautismo, Primera Comunión y Confirmación, favor de llamar a Arturo Reyes al 408-715-2276.

GIÁO LÝ DỰ TÔNG CHO NGƯỜI LỚN

Nếu quý vị muốn được lãnh nhận các Bí tích Khai Tâm: Rửa Tội, Thánh Thể và Thêm Sức, xin vui lòng liên lạc với Sr Mariann Le ở số 408-715-2283.

Sr. Mariann's Work Schedule:

Sunday: 9:00am-1:00pm
Tuesday: 9:00am-5:00pm
Thursday: 9:00am- 5:00pm
Friday: 11:00am- 5:00pm
Saturday: 11:00am- 6:00pm

Arturo Reyes Work Schedule:

Tuesday: 1pm-6pm
Wednesday: 1pm-6pm
Thursday: 1pm-6pm
Friday: 1pm-6pm
Saturday: 9am-12pm

INFANT BAPTISMS (English)

English: 1st Saturday of the month..10:00AM

PRE-BAPTISMAL CLASS FOR CY2025:

First Tuesday of the month.....7:00PM
Before you take the baptismal class, you need to fill out a baptismal form. Please contact the Parish Office for more information.

BAUTISMO DE NIÑOS (Español)

El tercer sábado del mes 10:00 AM

CLASE BAPTISMAL DEL 2025:

Cada primer jueves del mes..... 7:00 PM
Antes de tomar la clase bautismal, usted necesita llenar una aplicación bautismal. Por favor llame a la oficina parroquial para mas información.

RỬA TỘI TRẺ EM

Thứ Bảy tuần II..... 10:00 AM

LỚP HỌC RỬA TỘI (2025)

Thứ Ba tuần II..... 7:00 PM
Xin vui lòng liên lạc Văn phòng Giáo xứ trước khi quý vị tham dự lớp Rửa Tội.



PRAY - OREMOS - Xin cầu nguyện



Pray for our Seminarians
Oremos por Nuestros Seminaristas
Xin cầu nguyện Cho các chủng sinh



NATIONAL VOCATIONS AWARENESS WEEK
 Semana Nacional de Concientización Por las Vocaciones
 Tuần Cầu Nguyện ChoƠn Gọi Toàn Quốc

Thien Bui
Fourth Year
Theology/Configuration
Saint Maria Goretti Parish

Khoa Bui
Third Year
Theology/Configuration
Saint John Vianney Parish

Quizzer Besinio
Third Year
Theology/Configuration
Saint Nicholas & Saint William Parish

Michael Silva
First Year
Theology/Configuration
Five Wounds Parish

Joseph Nguyen
1st Year Philosophy/Discipleship
Our Lady of La Vang Parish

Fortunatus Nnadi
Pastoral Year
Saint Cyprian Parish

Lorenzo Caruso
Propaedeutic Year
Saint Anthony Parish

Preston Venenciano
Propaedeutic Year
Saint John the Baptist Parish

What about you?
Is God Calling You to be a Priest?

Fr. Eric Piczon
Director of Vocations and Seminarians
weric.piczon@dsj.org

Sr. Rosario Muñoz
Associate Director of Vocations and Seminarians
rosario.munoz@dsj.org

Yoshy Moreno
Administrative Assistant Vocations and Seminarians
yosherany.moreno@dsj.org

2 SUN PRAYERS OF THE FAITHFUL FOR NVAA IN ALL SUNDAY MASSES

3 MON 2:00 PM HOLY EPISCOPAL ORDINATION
Most Reverend Andres C. Ligot, JCD

4 TUE 5:30 PM SANTO ROSARIO 6:15 PM ORACIÓN DE APERTURA PARA OBTENER LA INDULGENCIA
6:00 PM PROCESIÓN PLENARIA EN LA CATEDRAL
6:30 PM ADORACIÓN
7:00PM CELEBRACIÓN EUCARÍSTICA
7:40 PM CHARLA
8:30 PM CONVIVENCIA
Catedral Basilica de San José

5 WED 5:30 PM Lăn Chuối Mãn Côi 6:15 PM Lời Nguyện Khai Mạc Lãnh NhậnƠn Toàn Xá tại
6:00 PM Rước Kiệu Nhà Thờ Chính Tòa
quảng trường Châu Thánh Thể
cesar chavez 7:00PM Thánh Lễ
7:40 PM Thảo Luận
8:30 PM Kết Nối Tinh Thần nhà thờ chính tòa thánh Giuse

6 THU 6:30 PM SAINTS IN THE CITY

7 FRI 5:30 PM HOLY ROSARY 6:15 PM OPENING PRAYER TO OBTAIN A
6:00 PM PROCESION PLENARY INDULGENCE IN THE CATHEDRAL.
Cesar Chavez Plaza 6:30 PM ADORATION
(DOWNTOWN) 7:00PM EUCHARISTIC CELEBRATION
7:40 PM TALK
8:30 PM FELLOWSHIP
Cathedral Basilica of St. Joseph

8 SAT 6:30 PM - CANDLELIGHT/ LUNADA JUVENIL
9:00 PM St. Lawrence the Martyr, Santa Clara CA

www.dsj.org/vocations

   /diocesesanjose



DIocese OF SAN JOSE

   /diocesesanjose

PRAYER FOR VOCATIONS

Heavenly Father,
Your divine Son taught us to pray
to the Lord of the harvest
to send laborers into His vineyard.

We earnestly beg You to bless
our parish, our school, and our Diocese
with many more priests and religious
who will know You intimately,
love You fervently, and serve You joyfully
through the inspiration of the Holy Spirit.

Continuously call our young people
to a living encounter with Your Son
in the Word and Eucharist,
that they might be made worthy ministers
of your Holy Catholic Church.

Strengthen them with the support of their
parents, teachers, and friends on earth
and all the angels and saints in heaven.

May the ever Blessed Virgin Mary,
Mother of the Church, intercede for us
that we might listen to the Word and act on it.

We ask this through Christ our Lord. Amen.
St. Joseph, Patron of our Diocese, pray for us!

ORACIÓN POR VOCACIONES

Padre celestial, tu divino Hijo nos enseñó a
orar al Señor de la mies que envíe
trabajadores a su viñedo.

Te rogamos de todo corazón que bendigas
nuestras parroquias, nuestras escuelas y
nuestra diócesis con muchos más sacerdotes,
religiosos y religiosas, y fieles laicos que te conozcan
íntimamente, te amen fervientemente
y te sirvan con alegría a través de la
inspiración del Espíritu Santo.

Te pedimos que continuamente llames a
nuestros jóvenes a un encuentro vivo con tu
Hijo en la Palabra y en la Eucaristía, para que
puedan ser dignos ministros
de tu Santa Iglesia Católica.

Fortalécelos con el apoyo de sus padres,
maestros y amigos aquí en la tierra, y todos los
ángeles y santos en el cielo.

Que la Santísima Virgen Maria, Madre de la
Iglesia, interceda por nosotros para que
podamos escuchar la Palabra y vivirla.
Te lo pedimos por Cristo nuestro Señor. Amén

San José, patrón de nuestra diócesis, ¡ruega por nosotros!

YOUR AD HERE !
3-1/2" H x 4" W
(inside -> pg 8)
RESERVATION CODE: P8-01

YOUR AD HERE !
3-1/2" H x 4" W
(inside -> pg 8)
RESERVATION CODE: P8-03

YOUR AD HERE !
3-1/2" H x 4" W
(inside -> pg 8)
RESERVATION CODE: P8-02

YOUR AD HERE !
3-1/2" H x 4" W
(inside -> pg 8)
RESERVATION CODE: P8-04

YOUR AD HERE !
3-1/2" H x 4" W
(inside -> pg 8)
RESERVATION CODE: P8-05

YOUR AD HERE !
3-1/2" H x 4" W
(inside -> pg 8)
RESERVATION CODE: P8-06

YOUR AD HERE !
3" H x 2-1/2" W
(inside -> pg 8)
RESERVATION CODE: P8-07

YOUR AD HERE !
3" H x 2-1/2" W
(inside -> pg 8)
RESERVATION CODE: P8-08

YOUR AD HERE !
3" H x 2-1/2" W
(inside -> pg 8)
RESERVATION CODE: P8-09